Ваша стирально-сушильная машина

Поздравляем Вас с покупкой современного, высококачественного бытового прибора марки Bosch. Этот прибор отличается экономным режимом потребления воды и электроэнергии.
Каждая машина перед выпуском из нашего завода проходит тщательную проверку функций и безопасного состояния.

Дополнительную информацию для эксплуатации нашей продукции Вы найдете на нашей веб-странице: www.bosch-home.com или обратитесь в нашу сервисную службу. Ближайшую сервисную службу Вы найдете в справочнике сервисных служб.

Следуйте указаниям техники безопасности на стр. 11!

Мы настоятельно рекомендуем Вам внимательно прочитать эту инструкцию перед тем, как Вы начнете пользоваться стирально-сушильной машиной. Обратите внимание также на отдельную инструкцию по установке.

Содержание

- Использование по назначению 1
- Подготовка 1/2
- Подготовка стирки или стирки + сушки 2/3/4
- Подготовка сушки 2/3/4
- Установка и настройка программы 3
- После стирки/сушки 5
- Важные указания 6
- Обзор программ 7
- Таблица сушки 8
- Параметры расхода 8
- Индикация и опционные кнопки 9
- Дополнительные функции и индивидуальные установки 10
- Информация на дисплее 11
- Указания по технике безопасности 11
- Что делать, если 12/13
- Экстренная разблокировка 13

Использование по назначению

- Изделие предназначено для использования в домашних хозяйствах, для стирки ⓑ **Хлопок Эко 60 °C** и дополнительную функцию ⓦ **Интенсивная**, чтобы достичь оптимальных результатов стирки при значительно меньшем расходе электроэнергии.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и жесткостью воды.
- Для последующей сушки белья в машине выберите максимально возможное число оборотов при отжиме - чем меньше влаги остается в белье, тем меньше времени и электроэнергии потребуется для сушки.
- Обеспечьте оптимальную вентиляцию в помещении, где установлена машина, регулярно проверяйте чистоту фильтра воздухоподвода. Инструкция по установке/Техобслуживание и уход ⟶ *Стр. 9*
- Не сушите сверхсухое белье.
Излишняя трата времени и электроэнергии!

- *Не оставляйте детей без присмотра вблизи стирально-сушильной машины.*
- *Не позволяйте домашним животным находиться поблизости стирально-сушильной машины!*
  - *Детям и лицам, которые недостаточно ознакомлены с инструкциями по эксплуатации, нельзя пользоваться стирально-сушильной машиной.*
  - *Установите и эксплуатируйте стирально-сушильную машину в помещении со стоком.*
  - *Для Вашей личной безопасности: Розетка с квалифицированно выполненным заземлением ДОЛЖНА находиться в свободно доступном месте.*

Подготовка

Перед первой стиркой/сушкой ⟶ *Стр. 6*

Стирально-сушильная машина проверена перед выпуском из завода. Для устранения остатков воды после проведенного испытания прибора первый цикл стирки следует выполнить с программой ⓦ **Чистка**.
⟶ *Стр. 6:* ***Перед первой стиркой/сушкой***

Установка надлежащим образом в соответствии с отдельной инструкцией по установке и уходу.

Проверьте машину

- Ни в коем случае не включайте неисправную машину! Обратитесь в сервисную службу!

Вставьте штепсельную вилку в розетку

Только сухими руками!
Держите вилку только за корпус!

Откройте водопроводный кран

- После программы сушки выполняется автоматический процесс удаления воздуха. Откройте водопроводный кран также при выборе программы сушки.

Обеспечьте надлежащую вентиляцию

Хорошая вентиляция необходима для отвода воздуха во время сушки.
- Позаботьтесь о постоянном поддержании хорошей вентиляции на месте установки.
- Регулярно прочищайте фильтр воздухоподвода.
- Вентиляционные отверстия должны оставаться всегда открытыми.

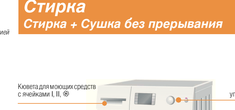
Защита окружающей среды/ Советы по экономии электроэнергии

- Загружайте в машину максимально допустимое для соответствующей программы количество белья. ⟶ *Стр. 7:* ***Обзор программ***
- Сначала средне загрязненное белье без предварительной стирки.
- Выберите программу ⓑ **Хлопок Эко 60 °C** и дополнительную функцию ⓦ **Интенсивная**, чтобы достичь оптимальных результатов стирки при значительно меньшем расходе электроэнергии.
- Дозируйте моющее средства в соответствии с указаниями изготовителя и жесткостью воды.
- Для последующей сушки белья в машине выберите максимально возможное число оборотов при отжиме - чем меньше влаги остается в белье, тем меньше времени и электроэнергии потребуется для сушки.
- Обеспечьте оптимальную вентиляцию в помещении, где установлена машина, регулярно проверяйте чистоту фильтра воздухоподвода. Инструкция по установке/Техобслуживание и уход ⟶ *Стр. 9*
- Не сушите сверхсухое белье.

Излишняя трата времени и электроэнергии!

Стирка

Стирка + Сушка без предварительной стирки



Переключатель программ служит для включения и выключения машины и для выбора программ. Поворачивается в обоих направлениях.
Подробный обзор программ ⟶ Стр. 7/8

Сортировка и загрузка белья

- Соблюдайте данные изготовителем рекомендации по уходу.
- Сортируйте белье в соответствии с обозначениями по уходу за изделиями на этикетках.
- Сортируйте белье по виду, цвету, степени загрязнения и температуре.
- Извлеките посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
- Используйте максимальный объем загрузки. ⟶ *Стр. 7*
- При выборе программы сушки.
  ⟶ *Стр. 4:* ***Сортировка и загрузка белья для сушки***

- Соблюдайте указания в разделе Важные указания. ⟶ *Стр. 6*
- Загружайте изделия равномерно.
- Закройте загрузочный люк стирально-сушильной машины.
- Не зажимайте белье между загрузочным люком и резиновым уплотнителем.

Загрузите моющее средство и средство для специальной обработки

- Дозируйте средство в соответствии с: количеством белья, степенью загрязнения, жесткостью воды (эту информацию предоставит Вам Ваше предприятие водоснабжения) и указаниями изготовителя.
  Для моделей без вставки для жидкого моющего средства: Жидкое средство для стирки залейте в соответствующее отделение и положите в барабан.
- Используйте в стирально-сушильной машине стандартные средства для стирки и ухода.
- Во время работы: Более осторожно, открывай кюветту для моющих средств!

Ячейка I: Моющее средство для основной стирки,
средство для умягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

Ячейка II: Моющее средство для основной стирки

Ячейка ⑧: Мягкий ополаскиватель

Установка и настройка программы

- Установите переключатель программ на требуемую программу стирки.
  ⟶ *Стр. 7:* ***Обзор программ***
- Воспользуйтесь опционными кнопками и другими функциями. ⟶ *Стр. 9/10*

Все кнопки с сенсорами, поэтому легкого касания достаточно.
*При длительном нажатии опционной клавиши ⁽°C⁾ (**Температура**), ⏲ (**Конец через**) или ⊛ (**Отжим**) происходит автоматическое перелистывание установочных опций.*

Если требуется выполнить стирку и сушку без прерывания (только для ⓦ **Хлопок Эко**, ⓑ **Смешанные белья**, ⓒ **Энергичная 60'**):
- Прикоснитесь к кнопке ⊛ (**Сушка**) и активируйте функции R_{+} ± или R_{+} ±.
⟶ *Стр. 10*
- Не превышайте макс. количества загрузки белья для сушки. ⟶ *Стр. 7*
- Выберите максимально допустимое число оборотов при отжиме программы стирки, чтобы получить оптимальные результаты сушки.

Выберите ▷II (Старт/Пауза)

Сушка

Сортировка и загрузка белья (для сушки)

Сушить только изделия со следующими обозначениями по уходу:
- ☐ + Сушка при нормальной температуре (⊛ **Интенсивная сушка**).
- ☐ – Сушка при низкой температуре (⊛ **Бережная сушка**).

В машине нельзя сушить следующие текстильные изделия:
- ☒ – Обозначение по уходу за изделиями «Нельзя сушить в сушилке».
- Шерсть или текстильные изделия, в состав которых входит шерсть.
- **Опасность усадки!**
- Тонкое белье (шелк, гардины из синтетического материала). **Опасность образования складок!**
- Текстильные изделия, содержащие пенорезину или подобные материалы.
- Текстильные изделия после обработки горючими жидкостями, напр., пятновыводителем, промывочным бензином, разбавителем. **Опасность взрыва!**
- Текстильные изделия, содержащие лак для волос или вещества подобного рода.
- **Опасные испарения!**

Не превышайте уровня максимальной загрузки. ⟶ *Стр. 7*

Установка и настройка программы сушки

- Установите переключатель программ на ⊛ **Интенсивная сушка** или ⊛ **Бережная сушка**.
  ⟶ *Стр. 7:* ***Обзор программ***

Стандартный режим сушки – R_{+} ± ! (Автоматическая сушка).
*Продолжительность сушки автоматически приводится в соответствие с количеством загруженного белья, чтобы достичь желаемого остаточного влагосодержания. Вместо режима сушки можно выбрать R_{+} ± ? (Продолжительность сушки). Нажмите на кнопку ⊛ (**Сушка**) и введите требуемую продолжительность сушки. ⟶ *Стр. 8:* ***Таблица сушки***

Все кнопки с сенсорами, поэтому легкого касания достаточно.
*Нажмите на кнопку ⏲ **Конец через** и удерживайте ее в нажатом положении для автоматической смены установок.*

Выберите ▷II (Старт/Пауза)

... Сушка

... Стирка/Стирка + Сушка

Выберите ▷II (Старт/Пауза)

Выгрузка белья

Откройте дверцу стирально-сушильной машины и извлеките белье.
Оставьте открытыми дверцу и кювету для моющих средств стирально-сушильной машины, чтобы оставшиеся остатки воды могли высохнуть!

Закройте водопроводный кран

Не требуется для моделей с Aqua-stop.
⟶ *Инструкция по установке/Техобслуживание и уход. Стр. 9*

Выключение

- Установите переключатель программ на ● **Выкл.**.

Программа окончена, если ...

... лампочка Старт/Пауза погасла и на дисплее выведено - 0 - или - - - (если была выбрана опция «с (без окончательного отжима/без сушки»).
Звучит зуммер. Отрегулируйте уровень громкости зуммера. ⟶ *Стр. 10*
Выберите ▷II (**Старт**/Пауза), если выбрано ☆ и дисплей показывает - - -.
Программа продолжается спином и отжимом (скорость отжима можно предварительно изменить).
Если нужен только отжим: нажмите снова на кнопку ▷II (Старт/Пауза), когда начнется цикл отжима. Программа заканчивается, и блокировка люка деактивируется. Белье можно вынуть.
Если на участке дисплея ⅄ ⅄ ⅄ перед завершением программы сушки мигает, это значит в барабане высокая температура.
Программа для охлаждения барабана выполняется до снижения температуры в барабане. ⟶ *Стр. 11:* ***Информация на дисплее***

Изменение программы ...

Случайно выбрана неверная программа:
- Выберите заново программу стирки или сушки.
- При необходимости откорректируйте установку программы и/или выберите другие функции. ⟶ *Стр. 9/10*
- Выберите ▷II (**Старт**/Пауза).

Прерывание программы ...

- Нажмите на кнопку ▷II (**Пауза**).
- Обратите внимание на индикацию: Дверцу можно открыть, если засветится ⊛ и за дисплеем горит ⅄ ⅄ ⅄ выход к или добавить белье, если требуется. На дисплее появляются попеременно R_{+} ± и P_{+} ↯, значит, дверцу нельзя открыть из-за высокого уровня воды в барабане или высокой температуры.
  Чтобы продолжить программу, выберите ▷II (**Старт**/Пауза).
- Во время сушки функцию прерывания программы нельзя активировать.

... или прекращение программы

Программы стирки при высокой температуре:
- Для охлаждения белья: Выберите ⓤ **Полоскание**/Отжим ⊛, нажмите на кнопку ▷II (**Старт**/Пауза).
Программы стирки при низкой температуре:
- Выберите ⓤ Полоскание/**Отжим** ⊛, нажмите на кнопку ▷II (**Старт**/Пауза).
Программы сушки:
- Выберите **Интенсивная сушка** ⊛ или **Бережная сушка** ⊛, нажмите на кнопку ⊛ (**Сушка**), установите время сушки на 15 минут, а затем нажмите ▷II (**Старт**/Пауза).

Важные указания

Подготовка белья/Бережное обращение с бельем и машиной

- Извлеките все из карманов.
- Обратите внимание на металлические предметы (скрепки и т.п.).
- Выверните для стирки на изнанку брюки, вязаные и трикотажные изделия, напр., трикотажное белье, футболки и свитера.
- Убедитесь в том, что бюстгальтеры с дужками можно стирать в машине.
- Тонкое белье стирайте в сетке или мешочке (чулки, гардины, бюстгальтеры с дужками).
- Застегните молнии и пуговицы.
- Вычистите щеткой песок из карманов и отворотов.
- Снимите крючки с гардин или гардины для стирки в сетку или мешочек.
- Выбирайте программу сушки только для текстильных изделий, которые можно сушить в машине.
- Для постирания вручную текстильных изделий выберите перед сушкой способ отжима.
- Перед сушкой следует удалить как можно больше воды. Перед сушкой изделия следует тщательно отжать. Для хлопка рекомендуется спином скорость 800 об/мин., для не требующих особого ухода текстильных изделий – более 800 об./мин..
- Для достижения наилучших результатов сушки белье следует сортировать по типам ткани и программам сушки.
- Не гладьте белье сразу же после сушки. Рекомендуется сверять время глажения, чтобы остаточная влага равномерно распределялась в изделиях.
- Для получения оптимальных результатов сушки сегодняшней одежды, махровые полотенца и другие текстильные изделия больших размеров по отдельности.
  Не сушите более 4 махровых полотенец (или 3 кг).

Перед первой стиркой/сушкой

Не загружайте белье в стирально-сушильную машину. Откройте водопроводный кран и загрузите 1 л моющего средства в ячейку **II**.
Установите программу ⓦ **Чистка 40 °C** а затем выберите ▷II (**Старт**/Пауза).
После окончания программы установите переключатель программ в положение ● **Выкл.**.

Белье различной степени загрязнения

Стирайте новые текстильные изделия отдельно.

Легкое
Без предварительной стирки.
Проведите предварительную обработку пятен, если требуется.
Выберите программу ⓑ **Хлопок Эко** или дополнительную функцию ⓦ **(Интенсивная)**.

Сильное
Загрузите в машину меньше белья. Предварительная стирка.
Проведите предварительную обработку пятен, если требуется.
Выберите программу ⓑ **Хлопок Эко** или дополнительную функцию ⓦ **(Интенсивная)**.

Замачивание

Загружайте в машину белье только одного цвета.

Обратите внимание на индикацию: Дверцу можно открыть, если засветится ⊛ и за дисплеем горит ⅄ ⅄ ⅄ выход к или добавить белье, если требуется. На дисплее появляются попеременно R_{+} ± и P_{+} ↯, значит, дверцу нельзя открыть из-за высокого уровня воды в барабане или высокой температуры.
Чтобы продолжить программу, выберите ▷II (**Старт**/Пауза).

Загрузите белье в ячейку ⧖ средства для замачивания или моющее средство. Выберите программу ⓤ **Замачивание 30 °C** а затем ▷II (**Старт**/Пауза). Выберите временно через 19 минут ▷II (**Старт**/**Пауза**), чтобы остановить программу. После замачивания измерите при необходимости программу или выберите вновь ▷II (**Старт**/Пауза), чтобы продолжить программу.

Подкрахмаливание

Белье нельзя обрабатывать жидким ополаскивателем.

Подкрахмаливание возможно во всех программах стирки с использованием жидкого крахмала. Загрузите крахмал в соответствии с указаниями изготовителя в ячейку для мягкого ополаскивателя (при необходимости помойте ячейку перед этим).

Крашение/Обесцвечивание

Красителем можно использовать только в обычном для домашних условий количестве. Соль может испортить эмаль барабана. Всегда следуйте указаниям изготовителя.
Белье не в коем случае нельзя отбеливать в стирально-сушильной машине.

Обзор программ (см. также информацию на стр. 9, 10)

Программы	°C (макс. расход, м³)	Вид белья	Дополнительные функции; Указания
ⓐ Хлопок	● 90	7,0/4,1***	⏲ Дата старта ⏲ Конец через ⊛ Полоск. плюс ⊛ Отжим ⊛ Сушка ⏲ Легкая глажка Прочные текстильные изделия из хлопка или льна, напр., скатерти, салфетки, постельное белье, нижнее белье, полотенца, одежда для отдыха
ⓑ Хлопок Эко	● 60	7,0/4,1***	⏲ Дата старта ⏲ Конец через ⊛ Полоск. плюс ⊛ Отжим ⊛ Сушка ⏲ Легкая глажка Прочные текстильные изделия из хлопка или льна, напр., скатерти, салфетки, постельное белье, нижнее белье, полотенца, одежда для отдыха; программа для определения соответствия согласно DIN 60456
ⓒ Энергичная 60'	● 60	4,0/4,1***	⏲ Дата старта ⏲ Конец через ⊛ Полоск. плюс ⊛ Отжим ⊛ Сушка ⏲ Легкая глажка Прочные текстильные изделия из хлопка или льна, напр., скатерти, салфетки, постельное белье, нижнее белье, полотенца, одежда для отдыха; короткая программа, ок. 15 минут, пригодна для белья с сильным загрязнением
ⓓ Синтетика	● 60	3,5/4,1***	⏲ Дата старта ⏲ Конец через ⊛ Полоск. плюс ⊛ Отжим ⊛ Сушка ⏲ Легкая глажка Текстильные изделия из синтетики или смешанных тканей, напр., блузки, рубашки, одежда для отдыха
ⓔ Смешанные белья	● 60		⏲ Дата старта ⏲ Конец через ⊛ Полоск. плюс ⊛ Отжим ⊛ Сушка ⏲ Легкая глажка Для стирки совместно текстильных изделий из хлопка, синтетики, смешанных тканей, напр., блузки, рубашки, одежда для отдыха
ⓕ Тонкое белье/Шелк	● 40	2,0	⏲ Дата старта ⏲ Конец через ⊛ Полоск. плюс ⊛ Отжим ⊛ Сушка ⏲ Легкая глажка Для стирки, сохраняющая текстильные изделия, напр., из шелка, синтетики, смесовой ткани или шерсти
ⓖ Шерсть	● 40	2,0	⏲ Дата старта ⏲ Конец через ⊛ Полоск. плюс ⊛ Отжим ⊛ Сушка ⏲ Легкая глажка Для стирки, сохраняющая текстильные изделия, напр., из шерсти, синтетики, смесовой ткани или шелка, специально разработанная для стирки шерсти, пригодная для машинной стирки шерсти с маркировкой «Пригодно для машинной стирки»
ⓗ Спорт-быстрая 15'	● 40	2,0	⏲ Дата старта ⏲ Конец через ⊛ Полоск. плюс ⊛ Отжим ⊛ Сушка ⏲ Легкая глажка Для стирки, сохраняющая текстильные изделия из хлопка, синтетики, смесовой ткани, напр., спортивная одежда, короткая программа, ок. 15 минут, пригодна для белья с сильным загрязнением
ⓘ Чистка	● 40,90	1,0	⏲ Дата старта ⏲ Конец через ⊛ Полоск. плюс ⊛ Отжим ⊛ Сушка ⏲ Легкая глажка Программа чистки барабана 40° с дополнительным расходом воды для удаления остатков моющего средства, напр., после программ для шерсти, 90° с дополнительным расходом воды для удаления остатков моющего средства, напр., после программ для хлопка, без загрузки белья, с моющим средством для специальной обработки, напр., Vario Perfect, для оптимальной очистки барабана и резинового уплотнителя, а также для удаления неприятных запахов, в ящик для моющих средств ⑧ 1 Tablett
ⓙ Замачивание	● 30		⧖ Полоск. плюс ⊛ Легкая глажка Программа замачивания для белья с сильным загрязнением
ⓚ Ополаскивание/ Отжим ⓣ			⊛ Полоск. плюс ⊛ Отжим ⊛ Сушка ⏲ Легкая глажка Ополаскивание и отжим для текстильных изделий, стирка которых была выполнена вручную
ⓛ Слив			Слив моющего раствора
ⓜ Полоскание		2,5	⊛ Полоск. плюс ⊛ Отжим ⊛ Сушка ⏲ Легкая глажка Ополаскивание для текстильных изделий, стирка которых была выполнена вручную
ⓝ Бережная сушка		2,5	⊛ Полоск. плюс ⊛ Отжим ⊛ Сушка ⏲ Легкая глажка Сушка текстильных изделий, стирка которых была выполнена вручную

* Программы для расчета по времени для текстильных изделий из хлопка, напр., скатерти, салфетки, постельное белье, нижнее белье, полотенца, одежда для отдыха
** Макс. 30 минут/1000 Об/мин
*** Значение каскового цикла: Макс. загрузка для ⓑ **Хлопок Эко 60 °C** и ⓒ **Энергичная 60'**
**** Для ⓑ **Хлопок Эко 60 °C** и ⓒ **Энергичная 60'** с дополнительной функцией ⓦ **Интенсивная сушка**, если программа ⓒ **Энергичная 60'** выполняется с макс. загрузкой белья для сушки

Программы	Время выполнения, мин	Остаточное влагосодержание, %	Макс. загрузка, кг
ⓒ Энергичная 60'	60	0	2,0
ⓓ Синтетика	60	0	2,0
ⓔ Смешанные белья	60	0	2,0
ⓕ Тонкое белье/Шелк	40	0	2,0
ⓖ Шерсть	40	0	2,0
ⓗ Спорт-быстрая 15'	15	0	2,0
ⓘ Чистка	40,90	0	1,0
ⓙ Замачивание	30		
ⓚ Ополаскивание/ Отжим ⓣ			
ⓛ Слив			
ⓜ Полоскание		0	2,5
ⓝ Бережная сушка		0	2,5

Таблица сушки

Белое и цветное белье
Текстильные изделия из хлопка или льна, напр., нижнее белье, футболки, свитера, брюки, нужные полотенца

		0,5–1,0	1,0–2,0	2,0–3,0	3,0–4,0	-0,5	-1,0	-1,5	-2,0
Сухой вес в кг		Предотвращение морщин в минутах				Установленная скорость отжима в минутах			
Полностью высушенное	$R_{\ddot{U}}$ ± 1	< 60	60–80	80–110	110–150	30	60	90	120
	$R_{\ddot{U}}$ ± 2	< 65	65–90	90–130	130–160				
Рекомендуемая программа		☼ Интенсивная сушка (автоматическая)				☼ Интенсивная сушка (по времени)			

Стеганое одеяло/Махровое полотенце
Используйте только текстильные изделия из хлопка, напр., махровые полотенца, простыни, скатерти, джинсы, рабочая одежда)

		0,5–1,0	1,0–2,0	2,0–3,0	3,0–4,0	-0,5	-1,0	-1,5	-2,0
Сухой вес в кг		Предотвращение морщин в минутах				Установленная скорость отжима в минутах			
Полностью высушенное	$R_{\ddot{U}}$ ± 1	< 60	60–90	90–120	120–160	30	60	90	120
	$R_{\ddot{U}}$ ± 2	< 80	80–110	110–140	140–170				
Рекомендуемая программа		☼ Интенсивная сушка (автоматическая)				☼ Интенсивная сушка (по времени)			

Синтетика (текстильные изделия из синтетических или смешанных волокон, напр., рубашки, спортивная одежда, тонкое белье)

		0,5–1,0	1,0–2,0	2,0–2,5	2,5–3,0	-0,5	-1,0	-1,5	-2,0
Сухой вес в кг		Предотвращение морщин в минутах				Установленная скорость отжима в минутах			
Полностью высушенное	$R_{\ddot{U}}$ ± 1	< 50	50–100	100–120		30	60	90	120
	$R_{\ddot{U}}$ ± 2	< 60	60–110	110–130					
Рекомендуемая программа		☼ Бережная сушка (автоматическая)				☼ Бережная сушка (по времени)			

1. Установка времени сушки для программ сушки с функцией автоматического определения времени сушки (Auto Dry) не рекомендуется.
2. Установка времени сушки для программ сушки с функцией автоматического определения времени сушки (Auto Dry) не рекомендуется.

Параметры расхода

Программа	Опция	Загрузка	Расход электроэнергии	Вода ≈ л	Продолжительность программы ***
Хлопок 30 °C **	☼ Интенсивная сушка	7 кг	0,69 кВт/ч	74 л	2:18 ч
Хлопок 40 °C **	☼ Интенсивная сушка	7 кг	0,57 кВт/ч	74 л	2:18 ч
Хлопок Эко 60 °C **	☼ Интенсивная сушка	7 кг	1,19 кВт/ч	51 л	2:31 ч
Хлопок 60 °C **		7 кг	2,10 кВт/ч	84 л	2:15 ч
Синтетика 40 °C ***		3,5 кг	0,59 кВт/ч	55 л	1:43 ч
Смешанное белье 40 °C **		3,5 кг	0,54 кВт/ч	52 л	1:03 ч
Тонкое белье/Шелк 30 °C		2 кг	0,08 кВт/ч	42 л	0:39 ч
Шерсть 🧶 (холодная вода)		2 кг	0,08 кВт/ч	42 л	0:36 ч
Шерсть 🧶 30 °C		2 кг	0,16 кВт/ч	42 л	0:36 ч
Интенсивная сушка		4 кг	2,55 кВт/ч	3 л	2:30 ч
Бережная сушка		2,5 кг	1,55 кВт/ч	3 л	2:00 ч
Чистка 🧥 (холодная)		-	0,04 кВт/ч	29 л	0:16 ч
Хлопок Эко 60 °C *	☼ Интенсивная: *	7/3,5 кг	5,67 кВт/ч	57 л	6:58 ч

* Установка программы для испытания и классификации энергопотребления согл. EN50229, Директива ЕС 96/60/ЕЭС.
** Установка программы для испытаний согл. EN60456 в экономной и настоящем время экрана. Указанные данные служат для сравнения испытаний; Для проведения испытаний сперва белье выполняется в испытательном программе с скоростью загрузкой и максимальной частотой отжима. Затем белье высушивается в испытательном программе с скоростью загрузкой и максимальной частотой отжима.
Значения отличаются в зависимости от напора воды, колебаний напряжения в электросети и барометрического давления.
*** Приблизительное значение времени сушки, исходя из вида программы, окружающей среды, типа, количества и степени загрязнения белья, моющего средства, колебаний напряжения в электросети и барометрического давления.
Значения отличаются от приведенных значений.

Индикация и опционные кнопки

Символы индикации

1	00:00	2	88:88
3	888	4	888
5	888	6	888
7	888	8	888
9	888	10	888

Ваша стирально-сушильная машина

Поздравляем Вас с покупкой современного, высококачественного бытового прибора марки Bosch. Этот прибор отличается экономным режимом потребления воды и электроэнергии.
Каждая машина перед выпуском из нашего завода проходит тщательную проверку функций и безукоризненного состояния.

Дополнительную информацию и ассортимент нашей продукции Вы найдете на нашей веб-странице: www.bosch-home.com или обратитесь в нашу сервисную службу. Ближайшую сервисную службу Вы найдете в справочнике сервисных служб.

Следуйте указаниям техники безопасности на стр. 11!

Мы настоятельно рекомендуем Вам внимательно прочитать эту инструкцию перед тем, как Вы начнете пользоваться стирально-сушильной машиной.
Обратите внимание также на отдельную инструкцию по установке.

Содержание

- Использование по назначению 1
- Подготовка 1/2
- Подготовка стирки или стирки + сушки 2/3/4
- Подготовка сушки 2/3/4
- Установка и настройка программы 3
- После стирки/сушки 5
- Важные указания 6
- Обзор программ 7
- Таблица сушки 8
- Параметры расхода 8
- Индикация и опционные кнопки 9
- Дополнительные функции и индивидуальные установки 10
- Информация на дисплее 11
- Указания по технике безопасности 11
- Что делать, если 12/13
- Экстренная разблокировка 13

Использование по назначению

- исключительно для использования в домашнем хозяйстве,
- для стирки текстильных изделий, которые можно стирать в моющем растворе в машине, и для их сушки,
- для эксплуатации с использованием холодной воды и стандартных средств для стирки и ухода с низким пенообразованием, которые пригодны для применения в стиральных машинах с фронтальной загрузкой.

- *Не оставляйте детей без присмотра вблизи стирально-сушильной машины.*
- *Не позволяйте домашним животным находиться поблизости стирально-сушильной машины!*
- *Детям и лицам, которые недостаточно ознакомлены с инструкциями по эксплуатации, нельзя пользоваться стирально-сушильной машиной.*
- *Установите и эксплуатируйте стирально-сушильную машину в помещении со стоком.*
- *Для Вашей личной безопасности: Розетка с квалифицированно выполненным заземлением ДОЛЖНА находиться в свободно доступном месте.*

Подготовка

Перед первой стиркой/сушкой ⟶ Стр. 6

Стирально-сушильная машина проверена перед выпуском из завода. Для устранения остатков воды после проведенного испытания прибора первый цикл стирки следует выполнить с программой **Чистка**.
⟶ Стр. 6: ***Перед первой стиркой/сушкой***

Установка надлежащим образом в соответствии с отдельной инструкцией по установке и уходу.

Проверьте машину

- Ни в коем случае не включайте неисправную машину!
- Обратитесь в сервисную службу!

Вставьте штепсельную вилку в розетку

Только сухими руками!
Держите вилку только за корпус!

Откройте водопроводный кран

- После программы сушки выполняется автоматический процесс удаления ворса. Откройте водопроводный кран также при выборе программы сушки.

Обеспечьте надлежащую вентиляцию

Хорошая вентиляция необходима для отвода воздуха во время сушки.
- Позаботьтесь о постоянном поддержании хорошей вентиляции на месте установки.
- Регулярно прочищайте фильтр воздухозаборника.
- Вентиляционные отверстия должны оставаться всегда открытыми.

Защита окружающей среды/ Советы по экономии электроэнергии

- Загружайте в машину максимально допустимое для соответствующей программы количество белья. ⟶ *Стр. 7:* ***Обзор программ***
- Стирайте средне загрязненное белье без предварительной стирки.
- Выберите программу **Хлопок Эко 60 °C** и дополнительную функцию (**Интенсивная**), чтобы достичь оптимальных результатов стирки при значительно меньшем расходе электроэнергии.
- Дозируйте моющее средства в соответствии с указаниями изготовителя и жесткостью воды.
- Для последующей сушки белья в машине выберите максимально возможное число оборотов при отжиме – чем меньше влаги останется в белье, тем меньше времени и электроэнергии потребуется для сушки.
- Обеспечьте оптимальную вентиляцию в помещение, где установлена машина, регулярно проводите чистку фильтра воздухозаборника. Инструкция по установке/Техобслуживание и уход ⟶ *Стр. 9*
- Не сушите совершенно мокрое белье.

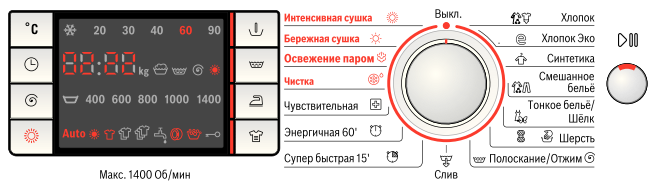
Излишняя трата времени и электроэнергии!

Сушка

Стирка

Стирка + Сушка без прерывания

Дисплей/ Опционные кнопки/ Дополнительные функции	Переключатель программ	Старт/ Пауза



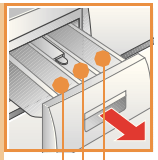
Переключатель программ служит для включения и выключения машины и для выбора программы. Поворачивается в обоих направлениях.
Подробный обзор программ ⟶ Стр. 7/8

Сортировка и загрузка белья

– Соблюдайте данные изготовителем рекомендации по уходу.
– Сортируйте белье в соответствии с обозначениями по уходу за изделиями на этикетках.
– Сортируйте белье по виду, цвету, степени загрязнения и температуре.
– Извлеките посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
– Используйте максимальный объем загрузки. ⟶ *Стр. 7*
– При выборе программы сушки.
⟶ *Стр. 4:* ***Сортировка и загрузка белья для сушки***

– Соблюдайте инструкции в разделе Важные указания. ⟶ *Стр. 6*
– Загружайте изделия разной величины.
– Закройте загрузочный люк стирально-сушильной машины.
Не зажимайте белье между загрузочным люком и резиновым уплотнителем.

Загрузите моющее средство и средство для специальной обработки



– Дозируйте средство в соответствии с: количеством белья, степенью загрязнения, жесткостью воды (эту информацию предоставит Вам Ваше предприятие водоснабжения) и указаниями изготовителя.
– Для моделей без вставки для жидкого моющего средства: Жидкое средство для стирки залейте в соответствующее отделение и положите в барабан.
– Используйте в стирально-сушильной машине стандартные средства для стирки и ухода.
– Во время работы: Будьте осторожны, открывая кювету для моющих средств!

Ячейка II: Моющее средство для основного цикла стирки, средство для умягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

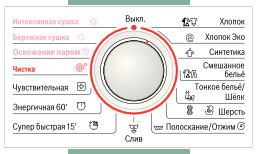
Ячейка ❀: Мягкий ополаскиватель

Ячейка I: Моющее средство для предварительной стирки

1

Установка и настройка программы

– Установите переключатель программ на требуемую программу стирки.
⟶ *Стр. 7:* ***Обзор программ***
Воспользуйтесь опционными кнопками и другими функциями. ⟶ *Стр. 9/10*



Все кнопки с сенсорами, поэтому легкого касания достаточно.
*При длительном нажатии опционной клавиши °C (**Температура**), ◷ (**Конец через**) или ⟲ (**Отжим**) происходит автоматическое перелистывание установочных опций.*

Если требуется выполнить стирку и сушку без прерывания (только для **Хлопок**, **Хлопок Эко**, **Смешанное бельё**, **Синтетика** и **Энергичная 60'**):
– Прикоснитесь к кнопке (**Сушка**) и активируйте функции Auto 1 или Auto 2. ⟶ *Стр. 10*
– Не превышайте макс. количества загрузки белья для сушки. ⟶ *Стр. 7*
– Выберите максимально допустимое число оборотов при отжиме программы стирки, чтобы получить оптимальные результаты сушки.

2

Выберите ▷II (Старт/Пауза)

... Стирка/Стирка + Сушка

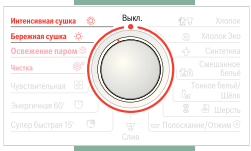
Сортировка и загрузка белья (для сушки)

Сушить только изделия со следующими обозначениями по уходу:
– ⊡ = Сушка при нормальной температуре (☼ **Интенсивная сушка**).
– ⊡ = Сушка при низкой температуре (☼ **Бережная сушка**).
В машине нельзя сушить следующие текстильные изделия:
– ⊠ = Обозначение по уходу за изделиями «Нельзя сушить в сушилке».
– Шерсть или текстильные изделия, в состав которых входит шерсть. **Опасность усадки!**
– Тонкое белье (шелк, гардины из синтетического материала). **Опасность образования складок!**
– Текстильные изделия, содержащие пенорезину или подобные материалы.
– Текстильные изделия после обработки горючими жидкостями, напр., пятновыводителем, промывочным бензином, разбавителем. **Опасность взрыва!**
– Текстильные изделия, содержащие лак для волос или вещества подобного рода.
Опасные испарения!
Не превышайте уровня максимальной загрузки. ⟶ *Стр. 7*

1

Установка и настройка программы сушки

– Установите переключатель программ на ☼ **Интенсивная сушка** или на ☼ **Бережная сушка**.
⟶ *Стр. 7:* ***Обзор программ***



Стандартный режим сушки – Auto 1 (Автоматическая сушка). Продолжительность сушки автоматически приводится в соответств с количеством загруженного белья, чтобы достичь желаемого результата сушки. Вместо режима сушки можно выбрать Auto 2 (Продолжительность сушки). Нажмите на кнопку ☼ (**Сушка**) и введи требуемую продолжительность сушки. ⟶ *Стр. 8:* ***Таблица сушки***

Все кнопки с сенсорами, поэтому легкого касания достаточно.
*Нажмите на кнопку ◷ **Конец через** и удерживайте ее в нажатом положении для автоматической смены установо*

2

Выберите ▷II (Старт/Пауза)

... Сушка

Выгрузка белья

Откройте дверцу стирально-сушильной машины и извлеките белье.
Оставьте открытыми дверцу и кювету для моющих средств стирально-сушильной машины, чтобы оставшиеся остатки воды могли высохнуть!

Закройте водопроводный кран

Не требуется для моделей с Аква-стоп.
⟶ *Инструкция по установке/Техобслуживание и уход, Стр. 9*

Выключение

– Установите переключатель программ на ● **Выкл.**.

Программа окончена, если ...

... лампочка Старт/Пауза погасла и на дисплее выведено - 0 - или - - - -
(если была выбрана опция (без окончательного отжима/без сушки).
Звучит зуммер. Отрегулируйте уровень громкости зуммера. ⟶ *Стр. 10*
Выберите ▷II (**Старт**/Пауза), если выбрано и дисплей показывает - - - -.
– Программа продолжается сливом и отжимом (скорость отжима можно предварительно изменить).
– Если нужен только отжим: нажмите снова на кнопку ▷II (Старт/**Пауза**), когда начнется цикл отжима. Программа заканчивается, и блокировка люка деактивируется. Белье можно выгружать.

Если на участке дисплея h ot перед завершением программы сушки мигает, ⟶ значит в барабане высокая температура.
Программа для охлаждения барабана выполняется до снижения температуры в барабане. ⟶ *Стр. 11:* ***Информация на дисплее***

3

Изменение программы ...

Случайно выбрана ошибочная программа:
– Выберите заново программу стирки или сушки.
– При необходимости откорректируйте установку программы и/или выберите другие функции. ⟶ *Стр. 9/10*
– Выберите ▷II (**Старт**/Пауза).

Прерывание программы ...

– Нажмите на кнопку ▷II (Старт/**Пауза**).
– Обратите внимание на индикацию: Дверцу можно открыть, если засветится и на дисплее появится oPEn. Можно вынуть или добавить белье, если требуется. На дисплее появляются попеременно A:02 и PAUS, значит, дверцу нельзя открыть из-за высокого уровня воды в барабане или высокой температуры.
– Чтобы продолжить программу, выберите ▷II (**Старт**/Пауза).
– Во время сушки функцию прерывания программы нельзя активировать.

... или прекращение программы

Программы стирки при высокой температуре:
– Для охлаждения белья: Выберите **Полоскание**/Отжим , нажмите на кнопку ▷II (**Старт**/Пауза).
Программы стирки при низкой температуре:
– Выберите Полоскание/**Отжим** , нажмите на кнопку ▷II (**Старт**/Пауза).
Программа сушки:
– Выберите **Интенсивная сушка** или **Бережная сушка** , нажмите на кнопку (**Сушка**), установите время сушки на 15 минут, а затем нажмите ▷II (**Старт**/Пауза).

Важные указания

Подготовка белья/Бережное обращение с бельем и машиной

– Извлеките всё из карманов.
– Обратите внимание на металлические предметы (скрепки и т.п.).
– Выверните для стирки на изнанку брюки, вязанные и трикотажные изделия, напр., трикотажное белье, футболки и свитера.
– Убедитесь в том, что бюстгальтеры с дужками можно стирать в машине.
– Тонкое белье стирайте в сетке или мешочке (чулки, гардины, бюстгальтеры с дужками).
– Застегните молнии и пуговицы.
– Вычистите щеткой песок из карманов и отворотов.
– Снимите крючки с гардин или положите гардины для стирки в сетку или мешочек.
– Выбирайте программу сушки только для текстильных изделий, которые можно сушить в машине.
– Для постиранных вручную текстильных изделий выберите перед сушкой отдельный цикл отжима.
– Перед сушкой следует удалить как можно больше воды. Перед сушкой изделия следует тщательно отжать. Для хлопка рекомендуется отжим скоростью более 1000 об./мин., для не требующих особого ухода текстильных изделий – более 800 об./мин..
– Для достижения оптимальных результатов сушки белье следует сортировать по типам ткани и программам сушки.
– Не гладьте белье сразу же после сушки. Рекомендуется свернуть белье перед глаженьем, чтобы остаточная влага равномерно распределилась в изделиях.
– Для получения оптимальных результатов сушите стеганые одеяла, махровые полотенца и другие текстильные изделия больших размеров по отдельности.
Не сушите более 4 махровых полотенец (или 3 кг).

Перед первой стиркой/сушкой

Не загружайте белья в стирально-сушильную машину. Откройте водопроводный кран и загрузите ½ мерного стаканчика моющего средства в ячейку **II**.
Установите программу **Чистка 40 °C** а затем выберите ▷II (**Старт**/Пауза).
После окончания программы установите переключатель программ в положении ● **Выкл.**.

Белье различной степени загрязнения

Стирайте новые текстильные изделия отдельно.

Легкое

Без предварительной стирки.

Проведите предварительную обработку пятен, если требуется. Выберите программу **Хлопок Эко** или дополнительную функцию (**Интенсивная**).

Сильное

Загрузите в машину меньше белья. Предварительная стирка. Проведите предварительную обработку пятен, если требуется. Выберите программу **Хлопок Эко** или дополнительную функцию (**Интенсивная**).

Замачивание

Загружайте в машину белье только одного цвета.

Загрузите в ячейку **II** средство для замачивания или моющее средство. Выберите программу **Хлопок 30 °C** а затем ▷II (**Старт**/Пауза). Выберите примерно через 10 минут ▷II (Старт/**Пауза**), чтобы остановить программу. После замачивания измените при необходимости программу или выберите вновь ▷II (**Старт**/Пауза), чтобы продолжить программу.

Подкрахмаливание

Белье нельзя обрабатывать мягким ополаскивателем.

Подкрахмаливание возможно во всех программах стирки с использованием жидкого крахмала. Загрузите крахмал в соответствии с указаниями изготовителя в ячейку для мягкого ополаскивателя (при необходимости помойте ячейку перед этим).

Крашение/Обесцвечивание

Красители можно использовать только в обычном для домашних условий количестве. Соль может испортить нержавеющую сталь. Всегда следуйте указаниям изготовителя.
Белье ни в коем случае нельзя отбеливать в стирально-сушильной машине.

Обзор программ *(см. также информацию на стр. 9, 10)*

Программы	°C	макс. (кг) *	Вид белья	Дополнительные функции; Указания
Хлопок	❄ – 90	7,0/4,0 **	прочные текстильные изделия, стойкие к кипячению текстильные изделия из хлопка или льна	(**Предв. стирка**), (**Полоск. плюс**), (**Легкая глажка**), (**Интенсивная**)
Хлопок Эко	❄ – 60		прочные текстильные изделия из хлопка или льна	
Чувствительная	❄ – 60	7,0	прочные текстильные изделия из хлопка или льна	(**Предв. стирка**), (**Полоск. плюс**), (**Легкая глажка**), (**Интенсивная**); для особо чувствительной кожи, продолжительная стирка с выбранной температурой, повышенным уровнем воды, дополнительным циклом полоскания
Энергичная 60'	❄ – 60	4,0/4,0 **	прочные текстильные изделия из хлопка или льна	оптимизированная по времени программа, 60 минут короткая программа для белья средней степени загрязнения
Синтетика	❄ – 60	3,5/2,5 **	не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетических или смешанных волокон	(**Предв. стирка**), (**Полоск. плюс**), (**Легкая глажка**), (**Интенсивная**)
Смешанное бельё	❄ – 60		текстильные изделия из хлопка или не требующие особого ухода текстильные изделия	(**Предв. стирка**), (**Полоск. плюс**), (**Легкая глажка**), (**Интенсивная**); различные виды белья можно стирать вместе
Тонкое бельё/Шёлк	❄ – 40	2,0	для тонких, стирающихся текстильных изделий, напр., из шелка, сатина, синтетических или смешанных волокон	(**Предв. стирка**), (**Полоск. плюс**), (**Легкая глажка**); только бережный отжим между циклами полоскания
Шерсть			шерсть для ручной и машинной стирки или текстильные изделия с высоким содержанием шерсти	особая программа для тонкого белья для предотвращения усадки, продолжительные прерывания программы (текстильные изделия остаются лежать в моющем растворе)
Супер быстрая 15'			не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетических или смешанных волокон	короткая программа, ок. 15 минут, пригодна для белья легкой степени загрязнения
Чистка	❄, 40, 90	0	программа чистки барабана 90 ° = с антибактериальным действием, без добавления моющего средства, 40° = с антибактериальным действием, с добавлением специального моющего средства для чистки стиральной машины-автомата, ❄ = программа Чистка для удаления ворса, который набивается в емкость для моющего раствора во время сушки	
Освежение паром		1,0	программа устранения запахов и предотвращения образования складок, пригодна для освежения деловых костюмов, жакетов и брюк, или для химической чистки текстильных изделий, которые нельзя стирать в стиральной машине; также для освежения одежды для досуга из хлопка или синтетических волокон	для предотвращения образования складок текстильные изделия следует извлечь из машины сразу же после окончания программы и развесить на 3 – 5 минут
Полоскание/ Отжим		7,0	для стиранного вручную белья; активировано Полоск. плюс выключите кнопку, если требуется только отжим	(**Полоск. плюс**), (**Легкая глажка**)
Слив			стирающиеся текстильные изделия	
Интенсивная сушка		4,0	хлопок или цветное белье, сушка при нормальной температуре	
Бережная сушка		2,5	не требующие особого ухода текстильные изделия, сушка при низкой температуре	

i Программы регулируются по времени для текстильных изделий легкой степени загрязнения. Для сильно загрязненных текстильных изделий сократите загрузку и выберите дополнительную функцию, напр., (**Интенсивная**).

* Макс. загрузка согл. EN50229. Значения красного цвета: Макс. загрузка для сушки. Значения черного цвета: Макс. загрузка для стирки.

** Если требуется выполнить стирку и сушку без прерывания: после программ **Хлопок**, **Хлопок Эко** и **Энергичная 60'** следует **Интенсивная сушка**, после программ **Синтетика** и **Смешанное бельё** следует **Бережная сушка**.

Дополнительную информацию и ассортимент нашей продукции Вы найдете на нашей веб-странице: www.bosch-home.com
Вы можете также обратиться в наш сервисный центр.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str.34
D-81739 Munich/Germany

WVH28441OE

9000773549
0312

Таблица сушки

Белое и цветное белье
(текстильные изделия из хлопка или льна, напр., нижнее белье, футболки, свитера, брюки, кухонные полотенца)

Сухой вес в кг		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	~0,5	~1,0	~2,0	~2,5
		Предполагаемое время сушки в минутах				Устанавливаемое время сушки в минутах			
Полностью высушенное	Auto 1	< 60	60~80	80~110	110~150	30	60	90	120
	Auto 2	< 65	65~90	90~130	130~160				
Рекомендуемая программа		**Интенсивная сушка** (автоматическая)				**Интенсивная сушка** (по времени)			

Стеганое одеяло/Махровое полотенце
(большие или толстые текстильные изделия из хлопка, напр., махровые полотенца, простыни, скатерти, джинсы, рабочая одежда)

Сухой вес в кг		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	~0,5	~1,0	~1,5	~2,0
		Предполагаемое время сушки в минутах				Устанавливаемое время сушки в минутах			
Полностью высушенное	Auto 1	< 60	60~90	90~120	120~160	30	60	90	120
	Auto 2	< 80	80~110	110~140	140~170				
Рекомендуемая программа		**Интенсивная сушка** (автоматическая)				**Интенсивная сушка** (по времени)			

Синтетика *(текстильные изделия из синтетических или смешанных волокон, напр., рубашки, спортивная одежда, тонкое белье)*

Сухой вес в кг		0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~2,5		~0,5	~1,0	~1,5	~2,0
		Предполагаемое время сушки в минутах				Устанавливаемое время сушки в минутах			
Полностью высушенное	Auto 1	< 50	50~100	100~120		30	60	90	120
	Auto 2	< 60	60~110	110~130					
Рекомендуемая программа		**Бережная сушка** (автоматическая)				**Бережная сушка** (по времени)			

i Время указывается приблизительно и действительно для обычной загрузки, стандартной программы отжима и комнатной температуры.

i Время сушки (Dry min) можно установить максимум на 120 минут. Выберите автоматическую сушку (Auto Dry), если вес белья превышает 2,5 кг. Эта функция (Auto Dry) рекомендуется для оптимальных результатов сушки и экономии электроэнергии. Программа, длящаяся 15 минут, служит для охлаждения белья.

Параметры расхода

Программа	*Опция*	*Загрузка*	*Расход электроэнергии*	*Вода* ***	*Продолжитель-ность программы* ***
Хлопок 30 °C **	(**Интенсивная**)	7 кг	0,49 кВтч	74 л	2:18 ч
Хлопок 40 °C **	(**Интенсивная**)	7 кг	0,57 кВтч	74 л	2:18 ч
Хлопок Эко 60 °C **	(**Интенсивная**)	7 кг	1,19 кВтч	51 л	2:31 ч
Хлопок 90 °C	–	7 кг	2,10 кВтч	84 л	2:15 ч
Синтетика 40 °C **	(**Интенсивная**)	3,5 кг	0,59 кВтч	55 л	1:43 ч
Смешанное бельё 40 °C **	–	3,5 кг	0,54 кВтч	52 л	1:03 ч
Тонкое бельё/Шелк 30 °C	–	2 кг	0,15 кВтч	29 л	0:39 ч
Шерсть (холодная вода)	–	2 кг	0,08 кВтч	42 л	0:36 ч
Шерсть 30 °C	–	2 кг	0,16 кВтч	42 л	0:36 ч
Интенсивная сушка	–	4 кг	2,55 кВтч	3 л	2:30 ч
Бережная сушка	–	2,5 кг	1,55 кВтч	3 л	2:00 ч
Чистка (холодная)	–	-	0,04 кВтч	29 л	0:16 ч
Хлопок Эко 60 °C + **Интенсивная сушка** (2 цикла) *	(**Интенсивная**) *	7/3,5 кг	5,67 кВтч	57 л	6:58 ч

* Установка программы для испытания и классификации энергопотребления согл. EN50229, Директива ЕС 96/60/ЕЭС.

** Установка программы для испытаний согл. EN60456 в актуальной в настоящее время версии. Указание для сравнительных испытаний: Для проведения испытаний стирка белья выполняется в испытательных программах с указанной загрузкой и максимальным числом оборотов. В виде короткой программы для цветного белья выберите программу **Смешанное бельё** 40 °C с максимальной скоростью отжима.

*** Значения отличаются в зависимости от давления воды, жесткости воды и температуры поступающей воды, а также температуры окружающей среды, типа, количества и степени загрязнения белья, моющего средства, колебаний напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций от приведенных значений.

Индикация и опционные кнопки

Символы индикации

Стирка: *Светится во время выполнения процесса стирки.*

Полоскание: *Светится во время выполнения процесса полоскания.*

Отжим: *Светится во время процесса отжима.*

Сушка: *Светится во время процесса сушки.*

Автоматическое распознавание загрузки
*Распознает после заливания воды загрузку и в соответствие с загрузкой устанавливает оставшееся время. Символы указывают на малую, среднюю и большую загрузку, которая определяется в соответствии с рекомендуемой для выбранной программы максимальной загрузкой *.*
Автоматическая индикация распознавания загрузки только для программ стирки с рекомендуемой максимальной загрузкой > 3,0 кг, за исключением ***Полоскание*** */* ***Отжим*** *и* ***Слив****.*
Различные виды текстильных изделий с разной степенью вбирания воды могут воздействовать на индикацию загрузки.

Водопроводный кран:
Мигает, *если водопроводный кран закрыт или давление воды отсутствует.*
Светится, *при низком давлении воды.*
Это увеличивает продолжительность программы.

Передозировка: *Установлено пенообразование. Возможно слишком много моющего средства.*

Дверца: *Светится, если дверцу можно открыть.*

Блокировка: **Светится**, *если блокировка активирована.* **Мигает**, *в случае ошибки в управлении.*
Активирование/деактивирование блокировки. ⟶ *Стр. 10*

Информация индикации

i Перед запуском программы дисплей показывает максимальную загрузку выбранной программы, если дверца открыта.
После закрытия дверцы дисплей показывает оставшееся время или время до конца. Статус сушки (Автоматическая/ Продолжительность сушки по времени/ВЫКЛ.) **
* Индикация может различаться в зависимости от модели и выбранной программы.
** Только если есть программа сушки.

кг, 7.0*: *Рекомендуемая максимальная загрузка в кг для выбранной программа стирки/сушки.* ⟶ *Стр. 7:* ***Обзор программ***

Время, напр., 0:30*: *Оставшееся время* или
24h*: *Заданное пользователем время завершения.* ⟶ *Стр. 10*

Dry, *Режим сушки и Время сушки:*
Auto 1: *Режим Auto Dry 1.*
Auto 2: *Режим Auto Dry 2, Экстрасухое для программы сушки.*
OFF: *Программа сушки деактивирована.*
120*: *Продолжительность программы сушки, если требуется только сушка, вручную устанавливаемая продолжительность сушки.*
⟶ *Стр.: Кнопка* ***(Сушка)***

PAUS: *Светится, в случае прерывания программы.*

OPEN: *Светится, если при прерывании программы можно открыть дверцу.*

- 0 -: *Конец программы или*

- - - -: *Конец программы с установкой .*

0*: *Отрегулируйте уровень громкости зуммера.* ⟶ *Стр. 10*

E: 18*: *Информация на дисплее* ⟶ *Стр. 11*

Опционные кнопки

Указанную температуру стирки и скорость отжима можно изменить. Выбранная максимальная температура стирки и скорость отжима отличаются в зависимости от выбранной программы.

°C *(Температура)*

Указанную температуру стирки можно изменить. Выбираемая максимальная температура стирки варьирует в зависимости от выбранной программы. ⟶ *Стр. 7*

Дополнительные функции и индивидуальные установки

(Конец через)

При выборе программы на дисплей выводится соответствующая продолжительность программы. Пуск программы можно задержать перед началом. Конец через показывает, когда программа будет завершена. Возможна почасовая установка максимум на 24h (h = ч). Удерживайте в нажатом положении кнопку (**Конец через**) до тех пор, пока не появится нужное количество часов (h = Hour (час)). Нажмите на кнопку (**Старт**/Пауза), дверца заблокируется.

(Число оборотов при отжиме)

Указанное число оборотов при отжиме можно изменить. Выбираемое максимальное число оборотов варьирует в зависимости от выбранной программы. В случае выбора белье остается лежать в воде для полоскания.

(Сушка)

С помощью этой кнопки можно активировать, деактивировать и настраивать функцию сушки. Стирка и сушка без прерывания возможны только в автоматическом режиме. В случае выбора программы для отдельной сушки можно выбирать автоматическую сушку или сушку по времени с желаемой продолжительностью сушки. ⟶ *Стр. 8*

Дополнительные функции *Смотрите также* ***Обзор программ*** ⟶ *Стр. 7*

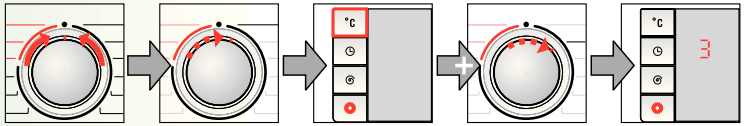
(**Предварительная стирка**)	Для сильно загрязненного белья. Предварительная стирка макс. 30 °C.
(**Полоскание плюс**)	Дополнительный цикл полоскания. Продолжительность программы увеличивается. Для регионов с очень мягкой водой или для улучшения результатов полоскания.
(**Легкая глажка**)	Специальный процесс отжима с последующим переворачиванием белья. Бережный окончательный отжим, слегка повышенная остаточная влага в белье.
(**Интенсивная**)	Увеличивает время стирки для более интенсивной стирки сильно загрязненных текстильных изделий.

(Старт/Пауза)

Пуск или прерывание программы стирки/сушки.

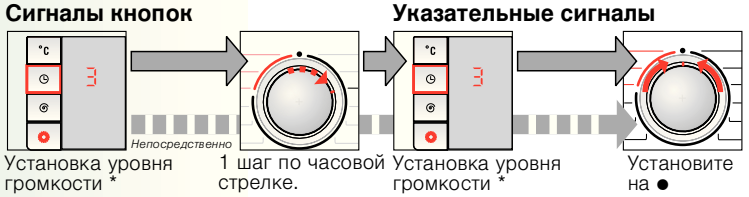
Уровень громкости звучания сигнала (для сигнала кнопок и информационного сигнала)

1. Режим сигнала запуска



2. Установка уровня громкости для ...

0 1 2 3 4



* При необходимости, установку выполнить повторно.

Блокировка *Программа не изменяется в результате случайных переключений.*

Активирование блокировки:
- После запуска программы или после активирования времени завершения, ⟶ *стр. 10*, удерживайте клавишу (**Конец через**) в нажатом положении в течение 5 секунд.
- Отпустите кнопку, как только засветится символ . Если сигнал кнопок активирован, то звучит акустический сигнал. После завершения программы индикация (**Старт/Пауза**) продолжает светиться, напоминая о необходимости деактивирования блокировки.

Деактивирование блокировки:
- Нажимайте на кнопку (**Конец через**) до тех пор, пока символ не погаснет.
- Отпустите кнопку.

Символ мигает, если программа была изменена при активированной блокировке. В случае деактивирования блокировки в то время, когда переключатель программ находится в другом положении, а не в положении активирования блокировки, выполняемая программа прерывается.

Сообщения на дисплее

A:01	Дверцу необходимо немедленно закрыть из-за повышающегося уровня воды. При прерывании на дисплее попеременно появляются A:01 и OPEN.
A:02	Дверца заблокирована из-за соображений безопасности (слишком высокий уровень воды и/или температуры). Для **программы стирки**: В режиме дозагрузки на дисплее появляются попеременно A:02 и PAUS. Если Вам необходимо открыть дверцу, подождите, пока температура немного снизится, или слейте воду (выберите, напр., Полоскание/**Отжим** или **Слив**). Для **программы сушки**: Если Вам необходимо открыть дверцу, подождите, пока температура немного снизится, или установите программу сушки на 15 минут, чтобы белье остыло. Если в конце программы сушки на дисплее часто появляется A:02: – Почистите фильтр воздухозаборника. ⟶ *Стр. 9: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход* – Выполните программу **Чистка** (холодная вода) без белья.
A:03	Дверцу нельзя заблокировать или разблокировать из-за слишком высокой температуры. Оставьте машину включенной приблизительно на 1 минуту. После этого машину можно снова заблокировать или разблокировать.
hot	Люк после программы сушки не открывается из-за высокой температуры. Процесс охлаждения продолжается, пока индикация не погаснет, после этого люк открывается.
	Мигает (нет подачи вода): Открыт ли водопроводный кран? Не засорился ли впускной фильтр? **Прочистите фильтр**. ⟶ *Стр. 8: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход* Не согнут ли или не засорился ли шланг для подача воды? **Светится** (низкое давление воды): Служит только для информации. Не влияет на ход программы. Продолжительность программы увеличивается.
E:10	**Чистка сливного насоса** ⟶ *Стр. 8: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход*; Сливной шланг засорился.
E:11	Нажимайте на кнопку (**Сушка**) в течение 3 секунд, чтобы сбросить индикацию. – Почистите фильтр воздухозаборника. ⟶ *Стр. 9: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход* – Выполните программу **Чистка** (холодная вода) без белья.
Прочие индикации	Выключите прибор, подождите 5 секунд и затем включите его снова. Если индикация появится снова, обратитесь в сервисную службу.

Указания по технике безопасности

- Прочитайте и следуйте указаниям инструкций по эксплуатации, установке и техобслуживанию, а также всем другим информационным материалам по стирально-сушильному автомату.
- Храните документацию для использования в будущем.

Опасность поражения электрическим током
- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Нельзя вставлять или извлекать из розетки влажными руками.

Опасно для жизни

Для выбывших из эксплуатации бытовых приборов:
- Извлеките штепсельную вилку из розетки.
- Перережьте сетевой кабель и выбросьте вместе со штепсельной вилкой.
- Выведите из строя замок на дверце стирально-сушильной машины. Это позволит избежать случайного запирания детей в старом приборе с опасностью для их жизни.

Опасность удушья
- Не позволяйте детям играть с упаковкой, пленкой и частями упаковки.

Опасность отравления
- Храните моющие средства и средства для специальной обработки белья в недоступном для детей месте.

Опасность взрыва
- Текстильные изделия, обработанные предварительно средствами для чистки, содержащими растворители (напр., средство для выведения пятен/средство для чистки), могут привести к взрыву в стирально-сушильной машине. Такие текстильные изделия необходимо предварительно тщательно прополоснуть вручную.

Опасность травмирования
- Дверца стирально-сушильной машины может очень сильно нагреться.
- Осторожно слейте горячий моющий раствор.
- Не становитесь на стирально-сушильную машину.
- Не опирайтесь на открытый загрузочный люк стирально-сушильной машины.
- Не касайтесь вращающегося барабана.
- Убедитесь в том, что крышка насоса во время работы машины завинчена. Избегайте выпуска воды и касания двигающихся деталей насоса.
- При прерывании программы сушки стирально-сушильная машина и белье могут быть очень горячими. Выберите **Интенсивная сушка** или **Бережная сушка** и установите 15-минутную программу, чтобы белье остыло, и только после этого выгружайте белье.

Что делать, если ...

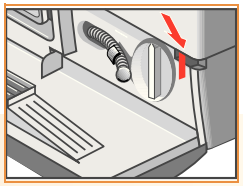
Вытекает вода.	– Подсоедините шланг для выпуска воды (снова) правильно. – Затяните туго резьбовое соединение шланга для подачи воды.
Нет давления воды. Моющее средство не замывается.	– Не включен ▷II (**Старт**/Пауза)? – Не открыт водопроводный кран? – Возможно засорен фильтр? Прочистите фильтр. ⟶ *Стр. 8: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход* – Не перегнут ли или зажат шланг для воды?
Люк стирально-сушильной машины не открывается.	– Активирована функция безопасности. Остановлена программа? ⟶ *Стр. 5* – Выбрано (без окончательного отжима/без сушки)? ⟶ *Стр. 5* – Можно открыть только с помощью экстренной разблокировки. ⟶ *Стр. 13* – Включена блокировка? ⟶ *Стр. 10*
Программа не запускается.	– Выбрано ▷II (**Старт**/Пауза) или ◷ (**Конец через**)? – Закрыта ли дверца стирально-сушильной машины?
Моющий раствор не сливается.	– Почистите откачивающий насос. ⟶ *Стр. 8: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход* – Почистите сточную трубу и/или сливной шланг.
В барабане не видно воды.	– Это не является неисправностью – вода ниже видимого уровня.
Результат отжима неудовлетворительный.	– Старайтесь стирать большие и маленькие изделия вместе. – Выбрано (**Легкая глажка**)? ⟶ *Стр. 10* – Выбрано недостаточное число оборотов? ⟶ *Стр. 10*
Процесс отжима начинается несколько раз.	– Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине.
Остатки моющего средства в ячейке ❀.	– Извлеките вставку. Почистите кювету для моющих средств и вставьте ее на место. ⟶ *Стр. 7: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход*
В стирально-сушильной машине появляется запах.	– Выполните программу **Чистка** 90 °C без белья. – Используйте универсальное моющее средство.
Из кюветы для моющих средств выступает пена.	– Загружено слишком много моющего средства? Смешайте 1 ст. л. мягкого ополаскивателя с ½ л воды и залейте жидкость в ячейку II. – Снизьте дозу моющего средства для следующей стирки. – Пользуйтесь малопенящимися моющими средствами и средствами для специальной обработки белья, которые предлагаются в магазинах и пригодны для применения в стирально-сушильной машине.
Шумы, вибрации и «перемещение» машины во время отжима.	– Прикреплены ли ножки прибора к полу? Прикрепите ножки прибора к полу. ⟶ *Стр. 5: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход* – Сняты ли транспортировочные крепления? Снимите транспортировочные крепления. ⟶ *Стр. 3: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход*
Дисплей/лампочки индикации не функционируют во время работы машины.	– Перебой в подаче электроэнергии? – Сработал предохранительный выключатель? Включите или замените предохранитель. – В случае повторного возникновения неисправности обратитесь в сервисную службу.
Программа выполняется дольше, чем обычно.	– Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса пытается устранить неравномерное распределение белья в машине, заново распределяя белье в машине. – Это не является неисправностью – активирована система контроля пенообразования. Дополнительный цикл полоскания.
Следы моющего средства на белье.	– Иногда в состав безфосфатных моющих средств входят не растворяющиеся в воде вещества. – Выберите **Полоскание**/Отжим или почистите белье после стирки щеткой.
Звук отжима во время сушки.	– Этот инновационный метод называется термоотжим и предназначен для снижения расхода потребления электроэнергии при сушке.
Разноцветные ворсинки, оставшиеся от предыдущего цикла сушки, распространились по поверхности белья во время последующего цикла стирки.	– Выполните программу **Чистка** ❀ (холодная вода) без белья для удаления ворса, который набился в емкость для моющего раствора во время сушки.
Звук подачи воды при сушке, символ водопроводного крана мигает во время сушки.	– Машина выполняет самоочистку для удаления ворса, собравшегося во время сушки белья. Для этого требуется небольшое количество воды. Поэтому водопроводный кран следует оставлять открытым при сушке.

Что делать, если ...

Увеличена продолжительность времени сушки.	– По принципу охлаждения воздуха повышенная окружающая температура приводит к снижению эффекта сушки, в результате этого продолжительность сушки увеличивается. Обеспечьте оптимальную вентиляцию для отвода избыточного тепла. – Не засорился ли впускной фильтр? ⟶ *Стр. 9: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход,* ***Чистка фильтр воздухозаборника*** – Выполните программу **Чистка** ❀ (холодная вода) без белья для удаления ворса, который набился в емкость для моющего раствора во время сушки.
Программа сушки не запускается.	– Не выбрана программа сушки? ⟶ *Стр. 10:* Кнопка (**Сушка**) *и стр. 7:* ***Обзор программ*** – Закрыта ли правильно дверца? – Засорен насос? ⟶ *Стр. 8: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход,* ***Чистка насоса***
Неудовлетворительный результат сушки (белье высушено недостаточно).	– Слишком высокая окружающая температура (свыше 30 °C) или недостаточная вентиляция помещения, в котором установлена стирально-сушильная машина. Обеспечьте достаточную вентиляцию для отвода избыточного тепла. – Белье недостаточно отжато перед сушкой. Выбирайте всегда максимально возможное число оборотов при отжиме для соответствующей программы стирки. – Машина перегружена: Соблюдайте рекомендации по максимальной загрузке, приведенные в таблице программ и в индикации загрузки. Не перегружайте машину – максимальная загрузка для сушки ниже, чем максимальная загрузка для стирки. Выгрузите белье из машины с максимальной загрузкой и поделите его на 2 цикла сушки. – Напряжение в системе электроснабжения слишком низкое (ниже 200 В) – обеспечьте надлежащее электроснабжение. – Не засорился ли впускной фильтр? ⟶ *Стр. 9: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход,* ***Чистка фильтр воздухозаборника*** – Толстые, многослойные текстильные изделия или текстильные изделия с толстыми прокладками – высушиваются легко на поверхности, однако остаются влажными внутри. Коррекция может длится дольше. Для этого вида текстильных изделий выберите программу сушки по времени.
При открывании дверцы наблюдается капание небольшого количества воды на высушенное белье.	– Время сушки сокращается при меньшей загрузке белья. В системе сушки может оставаться некоторое количество остаточной влаги. Быстрое открывание дверцы вызывает всасывающий эффект, который приводит к тому, что влага капает из системы сушки. – Откройте медленно дверцу. Избегайте резкого распахивания дверцы.
Если Вы не сможете самостоятельно устранить неисправность или в случае необходимости ремонта: – Установите переключатель программ в положении ● **Выкл.** и извлеките штепсельную вилку из розетки. – Закройте водопроводный кран и вызовите сервисную службу.	

Экстренная разблокировка,

напр., в случае перебоя в электроснабжении



Программа продолжается после возобновления подачи тока.
Если все-таки необходимо выгрузить белье,
то загрузочный люк можно открыть следующим образом:

Опасность ошпаривания!
Моющий раствор и белье могут быть горячими.
По возможности, дождитесь, пока они остынут.
Люк стирально-сушильной машины не открывается, если в окне видна вода.

– Установите переключатель программ в положении ● **Выкл.** и извлеките штепсельную вилку из розетки.
– Слейте стиральный раствор.
⟶ *Стр. 8: Инструкция по установке/Техобслуживание и уход*
– Извлеките с помощью инструмента устройство экстренной разблокировки и разблокируйте машину.
Люк стирально-сушильной машины теперь можно открыть.

Стирально-сушильная машина
WVH28441OE

BOSCH

ru Инструкция по эксплуатации